

A long life prayer for Kunzig Shamar Rinpoche's reincarnation

༄༅། སྲིན་ལས་མཐའ་ཡས་དོ་རྗེ་དང་། མོ་རྒྱན་སྲིན་ལས་དོ་རྗེ་རྒྱུད་སྲེལ་གྱིས་མཛད་པའི་ཀུན་གཟིགས་ལྷ་དམར་རིན་པོ་ཆའི་ཡང་སྲིད་ཀྱི་ཞབས་བརྟན།

A joint long life prayer for Kunzig Shamar Rinpoche's reincarnation by  
Trinley Thaye Dorje and Ogyen Trinley Dorje

༄༅། ཀུན་གཟིགས་ལྷ་དམར་རིན་པོ་ཆའི་ཡང་སྲིད་ཀྱི་ཞབས་བརྟན།

། ཚོས་དབྱིངས་མི་འགྱུར་བདེ་སྟོང་ཡངས་པའི་མཁམ། །  
འགག་མེད་སྐྱུ་འཕྲུལ་དྲུ་བའི་རོལ་གར་གྱིས། །  
སྲིད་ཞིའི་དྲངས་བཅུད་ཆོ་ཡི་དཔལ་སྦྱོལ་བ། །  
བཅོམ་ལྡན་ཡིད་བཞིན་འཁོར་ལོས་དགེ་ལེགས་སྦྱོལ། །

། རྒྱལ་ཀུན་སྲིན་ལས་གཅིག་བསྐྱས་ཀྱིས་པའི། །  
སྐྱུ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་གསང་བའི་མཛོད་འཛིན་པ། །  
མི་པམ་གར་གྱི་དབང་ཕྱག་སྐྱུལ་པའི་སྐྱུ། །  
སྟོན་འཁོར་ཐ་མི་དད་པའི་ཞབས་བརྟན་གསོལ། །

། རྟོགས་པ་དོན་བརྒྱུད་མན་དག་ཐུགས་སུ་བྱོན། །  
མཁས་དང་གྲུབ་པའི་ཡོན་ཏན་རྒྱ་མཚོས་ལྷག། །  
མཐོང་ཐོས་དྲན་པས་འགོ་རྒྱུ་སྲིན་གྲོལ་མཛད། །  
འབྲེལ་ཚད་དོན་ལྡན་སྐྱུ་མར་ཞབས་བརྟན་གསོལ། །

། རྒྱུ་བ་འདི་དང་ཆོ་རབས་ཐམས་ཅད་དུ། །  
རྒྱལ་བ་ཡབ་སྐུ་འབྲེལ་མེད་བསྐྱེན་པ་དང་། །  
བསམ་པའི་དོན་ཀུན་ཚོས་བཞིན་འགྲུབ་ལྟར་ནས། །  
མཐར་ཐུག་ཐུགས་ཡིད་གཅིག་ཏུ་འདྲེས་པར་ཤོག ། །

།ཅུ། ཅེས་པ་འདི་ནི་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་ལྷ་དམར་ཚོད་པན་འཛིན་པ་མི་པམ་ཚོས་ཀྱི་སྒོ་གྲོས་ཀྱི་ཡང་  
 སིད་སྐུལ་པའི་ཉི་གཞོན་སྐུར་དུ་འཆར་བར་འགྱུར་བ་གང་གི་ཞབས་པད་བརྟན་ཅིང་མཛད་མིན་རྒྱས་པ་  
 དང་། དེའི་མཐུ་ལ་བརྟེན་ནས་སྐུབ་བརྟུང་ཀམ་ཀེ་ཚང་གི་བཟུན་པ་གཅིག་གྱུར་ཡོང་བའི་སྒོན་འདུན་  
 ལུགས་དྲག་བཅས། མོ་རྒྱན་མིན་ལས་དང་། མཐའ་ཡས་དོ་རྗེར་གྲགས་པ་དེད་གཉིས་ཐུན་མོང་ནས་  
 ཟིན་ཏེ་ཤོ་ལོ་ཀ་མཐའ་མར་རྒྱལ་དབང་མི་བསྐྱོད་དོ་རྗེའི་བདེན་ཚིག་གིས་མཐའ་བརྒྱན་པར་བྱས་པ་  
 འདིས་ཀྱང་། བཟུན་པ་རྒྱས་པ་དང་འགོ་བ་བདེ་བའི་དོན་དུ་འགྱུར་བར་རྒྱལ་བ་སྐྱེས་དང་བཅས་པས་  
 མཐུན་འགྱུར་མཛད་པར་གྱུར་ཅིག་ཅེས། ས་མོ་པག་རྟོར་ལྷ་བརྟུང་པའི་ཚོས་ ༡༩ ཟ࿳་ལོ་ ༡༩༡༩ ལྷ་  
 ༡༠ ཚོས་ ༢༠ ལ་ལུ་བཟླགས་ཡོ་རོབ་ཀྱི་སྤིང་ཚེན་དུ་སྐུར་བ་དགོལ། །

A long life prayer for Kunzig [1] Shamar Rinpoche’s reincarnation.

[translation]

**I**n the dharma expanse [2], the broad sky  
 of unchanging bliss and emptiness,  
 She grants the glory of life,  
 the pure essence of peace and existence,

Through the display of the unceasing  
 magical net.

May the Bhagavati Tara [3] Wish-Fulfilling Wheel  
 grant auspiciousness!

You possess the trove of secrets  
 of body, speech, and mind  
 Of the Karmapa, who embodies  
 the activity of all victors.

You are the Nirmanakaya [4]  
 Mipham Gargyi Wangchuk,  
 The teacher and student inseparable –  
 may you live long!

May the pith instructions of the true lineage  
 of realization flow into your mind.  
 May you be rich in the ocean of qualities  
 of both study and practice.  
 May you ripen and liberate beings  
 who see, hear, or remember you.

May you live long as the guru,  
meaningful to all who make a connection.  
May I, in this birth and in all my lives,  
follow the Karmapa and his heart sons [5] inseparably,  
Accomplish all my intentions according to the dharma,  
and ultimately merge my mind with theirs as one.

Like a swiftly approaching sunrise, the reincarnation of the all-knowing holder of the Red Crown, Mipham Chögyi Lodrö, is soon to appear.

With the fervent aspiration that he may live long, that his activity may flourish, and that by the power of this, the teachings of the Practice Lineage of the Karma Kamtsang may be united, the two of us, known as Ogyen Trinley and Thaye Dorje, have written this prayer together.

We have concluded it with the true words of Gyalwang Mikyö Dorje adorning it as the final stanza. May this work aid in spreading the teachings and bringing happiness to beings, and may the Buddhas and Bodhisattvas make it so.

Written in Europe on the twenty-second day of the eighth Tibetan month of the female Year of the Pig, 20 October 2019.

\*\*\*\*\*

Notes:

- [1] *Kunzig*, translates as ‘all knowing’ from Tibetan.
- [2] *Dharma expanse*: means *dharmadhātu*, Sanskrit for the dimensionality of dimensions or the whole of all dimensions. *Dhātu* means an area, so this is the area of *dharmas*, where they unfold. *Dharmadhātu* consist of the 18 *dhatus*, that is all the areas of mental activity (or the 5 *skandhas*).
- [3] *Bhagavati Tara*: Sanskrit for the *female Buddha Tara*.
- [4] *Nirmanakaya*: Sanskrit for the physical body of a Buddha, called the ‘manifestation body,’ because you can perceive it.
- [5] *Heart sons*: Karmapa’s accomplished students, that have in their own right obtained realisation and insight and become masters of meditation, yoga and application of the correct view, that is contained within the Buddhadharma of all three vehicles, the Hinayana, Mahayana and Mantrayana.